

## ATH-EM7x

### 取扱説明書

イヤフィットヘッドホン

ATH-EM7x

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

### Instruction booklet

Thank you for purchasing these headphones. Before using these headphones, please read through these operating instructions to ensure that you will use the headphones correctly.

### Manuel d'utilisateur

Nous vous remercions d'avoir acheté ces écouteurs. Avant de commencer, veuillez lire soigneusement ces instructions pour utiliser correctement les écouteurs.

### Benutzerhandbuch

Vielen Dank für den Kauf dieses Kopfhörers. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Kopfhörers die Bedienungsanleitung sorgfältig, um eine richtige Verwendung sicherzustellen.

### Libretto di istruzioni

Grazie per aver acquistato queste cuffie. Prima dell'uso, leggere le seguenti istruzioni di funzionamento per assicurarsi di utilizzarle correttamente le cuffie.

### Manual de instrucciones

Gracias por adquirir estos auriculares. Antes de usar estos auriculares, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento para garantizar que los use correctamente.

### 취급설명서

이 헤드폰을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 헤드폰을 올바르게 사용하려면, 헤드폰을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 자세히 읽어 주십시오.

### 使用说明书

感谢您购买本耳机。确保您能正确使用,使用产品前请仔细阅读本使用说明书,并请妥善保管。

### 使用説明書

感謝您購買本耳機。確保您能正確使用,使用產品前請仔細閱讀本使用說明書,並請妥善保管。

### 中国大陸客戶联系资料

**株式会社 オーディオテクニカ**  
〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1  
http://www.audio-technica.co.jp

**audio-technica**  
**Manufactured by: Audio-Technica Corp.**  
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan  
©2015 Audio-Technica Corp.  
● **Global Support Contact:** www.at-globalsupport.com

**中国大陸客戶联系资料**  
进口商：广州市德讯贸易有限公司  
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室  
電話：+86 (0)20 - 37619291  
生产标准：GB8898-2011, GB13837-2012  
原产地：台湾 桃园市  
出版日期：2015年 2月

**香港及澳門地區客戶聯絡資料**  
總代理：鐵三角(大中華)有限公司  
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱悅工商中心第二期9樓K室  
電話：+852 - 23569268

**台灣地區客戶聯絡資料**  
進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司  
地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福進路二段322巷6號  
服務專線：0800-774488  
原产地：台灣

## 日本語

### 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使用いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

<span>⚠</span>	<b>警告</b>	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
<span>⚠</span>	<b>注意</b>	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

<span>⚠</span>	<b>警告</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>●自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。</li> <li>●周囲の音が聞こえないと危険な場所(掘削、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など)では使用しないでください。</li></ul>	

<span>⚠</span>	<b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>●耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。</li> <li>●別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。</li> <li>●分解や改造はしないでください。</li></ul>	

### 使用上の注意

- 使用する際は、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- 交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- 接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- 乾燥した場所では耳にピリピリと刺激を感じることがあります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。
- 本製品は金属を使用していますので、季節により冷たく感じる場合があります。
- 強い衝撃を与えないでください。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。
- また水がかからないようにしてください。
- 本製品は長い間使用すると、紫外線(特に直射日光)や摩擦により変色することがあります。
- 本製品をそのままバッグやポケットなどに入れるとコードが引っかかり、断線の原因になります。
- コードは必ずプラグを持って抜き差ししてください。コードを引っ張ると断線や事故の原因になります。
- 本製品をポータブル機器に接続している状態で、コードを巻き付けしないでください。プラグ付近に負担がかかり、断線する恐れがあります。

- φ3.5mmステレオジャック以外のヘッドホン端子の機器と接続する場合は、適切な変換プラグアダプターをお買い求めください。
- コードを延長する場合は、別売のヘッドホン延長コードをお買い求めください。

## English

**Caution!**

- Never use the headphones while driving a car, riding a motorcycle or bicycle or operating any other vehicle.
- Do not use the headphones in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites or on roads where vehicles and bicycles are traveling).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the headphones.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the headphones to it.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Please minimize the volume on your audio device before connecting the headphones in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using this product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by a headphone malfunction.
- Because this product uses metal, it can become cold.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Do not store the headphones under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the headphones to get wet.
- When this product is used for a long time, the headphones may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Simply placing this product in a bag or pocket may cause the cord to become tangled and snag, which may result in severed wires.
- Connect /disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the cable around your portable audio device. This may damage or sever the cable.
- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adaptor when connecting the headphones to equipment with other than a φ3.5 mm stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

**Warranty!**

- Wird dieses Produkt lange Zeit benutzt, können sich die Kopfhörerteile aufgrund von ultraviolettem Licht (insbesondere direktem Sonnenlicht) verfärben oder abnutzen.
- Durch unachtsames Verstauen dieses Produkts in einer Handtasche oder Hosentasche kann sich das Kabel verheddern und hängen bleiben, was zum Abkaben von Litzen führen kann.
- Halten Sie zum Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Adernitzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ihr tragbares Audiogerät. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Kaufen Sie einen geeigneten Steckeradapter, wenn Sie den Kopfhörer an ein Gerät anschließen, das eine andere Kopfhörerbuchse als eine φ3,5-mm-Stereo-Kopfhörerbuchse besitzt.
- Bitte kaufen Sie ein optionales Kopfhörerverlängerungskabel, wenn Sie das Kabel verlängern möchten.

**Body-related notes**

- 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
- 周囲の音が聞こえないと危険な場所(掘削、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など)では使用しないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

### Français

**AVERTISSEMENT!**

- Ne jamais utiliser le casque en conduisant une voiture, une moto ou un vélo, ou au volant de tout autre véhicule.
- Ne pas utiliser le casque dans des endroits où l'incapacité à écouter les bruits ambiants présente un grave danger (comme pris d'un passage à niveau, dans une gare, un chantier ou sur une route où roulent des véhicules et des vélos).
- Afin de ne pas endommager votre audition, ne montez pas le volume trop haut. Écouter à un volume sonore trop élevé pendant une période prolongée peut causer une perte temporaire ou permanente de l'audition.
- Cesser l'utilisation en cas d'irritation de la peau provenant du contact avec le produit.
- Né pas tenter de démonter ou de modifier le produit.
- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, toujours consulter le mode d'emploi d'un appareil avant d'y brancher le casque.
- Dans les transports en commun ou les autres lieux publics, baisser le volume afin de ne pas déranger les autres personnes.
- Baisser le volume sur l'appareil audio avant de brancher le casque afin d'éviter une détérioration de l'audition en raison d'une exposition soudaine à un volume excessif.
- Lorsque vous utilisez ce produit dans un environnement sec, il se peut que vous ressentiez un picotement dans les oreilles. Cela est causé par l'électricité statique accumulée sur votre corps, non par un dysfonctionnement du casque.
- Comme du métal est utilisé sur ce produit, il peut devenir froid.
- Ne pas soumettre le casque à un choc violent.
- Ne pas ranger le casque en plein soleil, à proximité d'appareils de chauffage ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Veiller à ne pas mouiller le casque.
- L'utilisation prolongée de ce produit risque de provoquer la décoloration des pièces du casque du fait de la lumière ultraviolette (particulièrement les rayons directs du soleil) ou de l'usage.
- Le simple fait de mettre ce produit dans un sac ou une poche risque d'entortiller et de tirer sur le cordon, ce qui peut endommager les fils électriques.
- Brancher/débrancher le cordon en le tenant par sa fiche. Tirer directement sur le cordon peut provoquer la rupture du fil et présenter un risque d'électrocution.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil audio portable. Cela risquerait d'abîmer ou d'endommager le cordon.
- Veiller à acheter la fiche adaptatrice de conversion adéquate lors du branchement du casque sur un appareil doté d'une prise de casque stéréo autre que φ3,5 mm.
- Pour prolonger le cordon, il est nécessaire d'acheter une rallonge pour casque en option.

## Deutch

**Warnung!**

- Benutzen Sie den Kopfhörer niemals, während Sie ein Auto, Motorrad oder Fahrrad fahren oder ein anderes Fahrzeug bedienen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht an Orten, die eine ernsthafte Gefahr darstellen (z. B. an Bahnhöbergängen, Bahnhöfen, Baustellen oder auf Straßen, die von Autos und Fahrrädern befahren werden).
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann es zu vorübergehendem oder permanentem Gehörverlust kommen.
- Sollten durch den direkten Kontakt mit dem Produkt Hautirritationen auftreten, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein.
- Bitte nicht zerlegen oder umbauen.
- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie stets in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes nach, bevor Sie den Kopfhörer daran anschließen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Bitte minimieren Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät, bevor Sie den Kopfhörer anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie dieses Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, können Sie evestuell ein Krabbeln in Ihren Ohren verspüren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität, nicht durch eine Funktionsstörung des Ohrhörs, verursacht.
- Da dieses Produkt Metallteile besitzt, kann es kalt werden.
- Setzen Sie den Kopfhörer keinen starken Erschütterungen aus.
- Bewahren Sie den Kopfhörer nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie den Kopfhörer nicht nass werden.
- Wird dieses Produkt lange Zeit benutzt, können sich die Kopfhörerteile aufgrund von ultraviolettem Licht (insbesondere direktem Sonnenlicht) verfärben oder abnutzen.
- Durch unachtsames Verstauen dieses Produkts in einer Handtasche oder Hosentasche kann sich das Kabel verheddern und hängen bleiben, was zum Abkaben von Litzen führen kann.
- Halten Sie zum Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Adernitzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ihr tragbares Audiogerät. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Kaufen Sie einen geeigneten Steckeradapter, wenn Sie den Kopfhörer an ein Gerät anschließen, das eine andere Kopfhörerbuchse als eine φ3,5-mm-Stereo-Kopfhörerbuchse besitzt.
- Bitte kaufen Sie ein optionales Kopfhörerverlängerungskabel, wenn Sie das Kabel verlängern möchten.

**Body-related notes**

- 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
- 周囲の音が聞こえないと危険な場所(掘削、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など)では使用しないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

## Italiano

**Avvertenza!**

- Non usare mai la cuffia alla guida di un'automobile, motociclo o bicicletta o conducendo qualsiasi altro veicolo.
- Non usare la cuffia in luoghi nei quali l'impossibilità di udire costituisce un grave pericolo (come nei passaggi a livello e stazioni ferroviarie, cantieri o strade nelle quali circolano veicoli e biciclette).
- Per evitare lesioni uditive, non regolare il volume a un livello eccessivo. Ascoltare audio a volume elevato per periodi prolungati può causare la perdita temporanea o permanente dell'udito.
- Interrompere l'uso nel caso in cui si verifichi un'irritazione della pelle da contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare o modificare.
- Per verificare compatibilità e correttezza d'uso, consultare sempre il manuale di ogni apparecchio prima di collegare la cuffia.
- Nei trasporti pubblici o in altri luoghi aperti al pubblico, tenere il volume basso per non disturbare gli altri.
- Per evitare lesioni uditive dovute all'esposizione improvvisa a volume elevato, prima di collegare la cuffia abbassare al minimo il volume dell'apparecchio audio.
- Quando si usa questo prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire una sensazione di formicolio negli occhi. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo e non si tratta di un malfunzionamento della cuffia.
- Poiché il prodotto comprende del metallo, può dare sensazione di freddo.
- Non sottoporre la cuffia a forti urti.
- Non conservare la cuffia alla luce solare diretta, vicino ad apparecchi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Fare in modo che la cuffia non si bagni.
- Nel tempo, parti della cuffia potrebbero sbiadire per effetto della luce ultravioletta (specialmente se esposti alla luce solare diretta) o dell'uso.
- Anche mettendo semplicemente il prodotto in una borsa o in tasca il cavo potrebbe ingarbugliarsi e quindi il filo potrebbe strapparsi.
- Collegare/scrollare il cavo afferando la presa sottile. Tirando direttamente il cavo potrebbe rompersi un filo e presentarsi il rischio di una scossa elettrica.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo audio portatile. Il cavo potrebbe venire danneggiato o tagliato.
- Per collegare la cuffia ad apparecchiature con presa diversa dal tipo jack stereo 3,5 mm, acquistare l'apposito adattatore.
- Se è necessario un cavo più lungo, acquistare un cavo opzionale di prolunga della cuffia.

**Body-related notes**

- 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
- 周囲の音が聞こえないと危険な場所(掘削、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など)では使用しないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

**Body-related notes**

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 別に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。

### Español

**¡Aviso!**

- No utilice nunca los auriculares cuando conduzca un automóvil, una motocicleta o una bicicleta, ni cuando maneje cualquier otro tipo de vehículo.
- No utilice los auriculares en lugares donde al no poder oír el sonido ambiental corra graves riesgos (pasos a nivel, estaciones de trenes, lugares donde se realizan trabajos de construcción o carreteras donde circulan vehículos y bicicletas).
- Para no dañar su sistema auditivo no suba el volumen demasiado alto. Escuchar sonidos altos durante mucho tiempo puede causar sordera temporal o permanente.
- Deje de utilizarlo si se le irrita la piel por el contacto directo con el producto.
- No los desmonte ni modifique.
- Para asegurar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual del usuario de cualquier dispositivo al que se vanyan a conectar los auriculares.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga bajo el volumen para no molestar a otras personas.
- Reduzca al mínimo el volumen de su aparato de audio antes de conectar los auriculares para evitar dañarse los oídos debido a una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice este producto en un ambiente seco puede que note un cosquilleo en sus oídos. Esto se deberá a la electricidad estática acumulada en su cuerpo y por tanto no significa que haya ningún fallo en los auriculares.
- Como este producto utiliza metal es posible que se enfrie.
- No exponga los auriculares a golpes fuertes.
- No guarde los auriculares bajo la luz solar directa, cerca de aparatos de calefacción ni en lugares calientes, húmedos o polvorientos. No deje que los auriculares se mojen.
- Cuando este producto se utilice durante mucho tiempo, las partes de los auriculares se pueden decolorar debido a la luz ultravioleta (especialmente bajo la luz solar directa) o deegarar.
- Introducir directamente este producto en una bolsa o bolsillo puede ser la causa de que el cable se enrede y enganche, lo que puede causar la rotura de los hilos conductores.
- Conecte y desconecte el cable sujetando la clavija. Tirar directamente del cable puede ser la causa de que se rompan los hilos conductores y alguien corra el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- No enrolle el cable alrededor de su aparato de audio portátil. Esto podría romper o cortar el cable.
- Aségurese de adquirir el adaptador de clavija de conversión apropiado cuando conecte los auriculares a un equipo que tenga otra toma que no sea una toma de auriculares estéreo de 3,5 mm o.
- Adquiera un cable prolongador de auriculares opcional cuando quiera prolongar el cable.

## 한국어

**주의!**

- 운전 중이나 모터사이클 또는 자전거 운행 중 또는 기타 차량을 조종 중일 때는 헤드폰을 사용하지 않습니다.
- 주변 소리를 들지 못할 경우 심각한 위험이 발생할 수 있는 곳에서는 헤드폰을 사용하지 않습니다(예를 들어 철길 건너변, 기차역, 건설 현장 또는 차량과 자전거가 운행 중인 도로 등).
- 청각 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높게 돌리지 않습니다. 높은 소리를 장시간 들으면 일시적 또는 영구적 청각 손상이 발생할 수 있습니다.
- 청각과 직접 접촉하여 피부 자극 발생 시 사용을 중지해 주세요.
- 분해나 개조를 하지 않습니다.
- 호환성과 올바른 사용을 위해, 헤드폰을 장치에 연결하기 전에 항상 장치의 사용 설명서를 읽어보십시오.
- 대중 교통 또는 공공 장소에서는 다른 사람에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮추십시오.
- 과도한 볼륨이 갑자기 노출될 때 발생할 수 있는 청각 손상을 방지하기 위해, 헤드폰을 연결하기 전 오디오 장치의 볼륨을 가장 낮게 조절하십시오.
- 본 제품은 건조한 환경에서 사용할 때는 쿨가 따끔거리는 느낌이 들 수 있습니다. 이는 헤드폰 고장이 아니라 몸에 축적된 정전기로 인한 현상입니다.
- 본 제품에는 금속이 사용하므로 차가워질 수 있습니다.
- 헤드폰에 강한 충격을 가하지 않습니다.
- 헤드폰을 직사광선 아래, 열이 발생하는 장치 근처 또는 뜨겁거나, 습기 또는 먼지 가 많은 곳에 보관하지 마십시오. 헤드폰이 새겨진 오디오 주의하십시오.
- 본 제품을 장기간 사용하면 자외선(특히 직사광선) 또는 먼지로 인해 헤드폰 부분이 변색될 수 있습니다.
- 본 제품을 가방이나 주머니에 그냥 넣으면 코드가 엉키고 끊어질 위험이 높아질 수 있습니다.
- 코드를 연결하거나 분리할 때는 플러그를 잡으십시오. 코드를 잡아당기면 본인이 끊어져 감전의 위험이 있습니다.
- 코드를 휴대용 오디오 장치에 감지 마십시오. 코드가 손상되거나 썩을 수 있습니다.
- φ3.5 mm 스테레오 헤드폰 잭이 없는 장치에 헤드폰을 연결할 때는 적절한 변환 플러그 어댑터를 구입해야 합니다.
- 코드 연결이 필요한 경우 발매품인 헤드폰 연장 코드를 구입하십시오.

## 简体中文

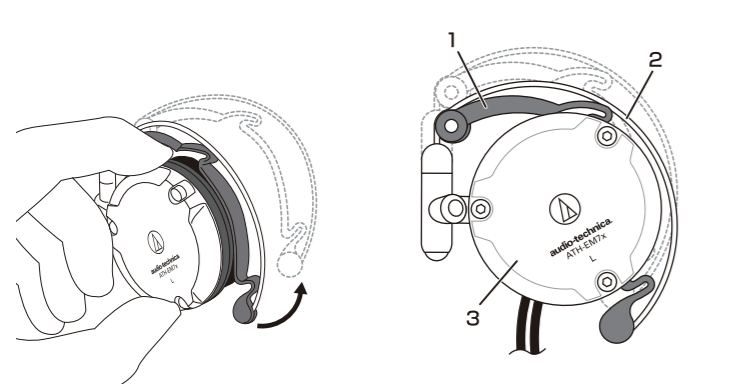
**安全及注意事項!**

- 在驾驶汽车、骑摩托车或自行车或操作任何其他机动车时，切勿使用耳机。
- 在不能听到周围声音会构成严重危险的地方（例如在铁路交叉口、火车站、建筑工地或有机动车和自行车行驶的道路上），请勿使用耳机。
- 为防止您的听力受损，请勿将音量开得太高。长时间听响亮的声音可能导致暂时性或永久性听力丢失。
- 如配戴后皮肤因接触产品而出现过敏症状，应立即停止使用。
- 请勿拆卸或改造耳机。
- 为确保兼容及正确使用，在连接耳机到任何装置之前，务必阅读装置的使用说明书。
- 在公共交通系统或其他公共场所，请调低音量以不会干扰到他人。
- 当在干燥环境中使用本产品时，您的耳朵可能会有刺麻感。这是因为您身上积聚静电造成的，不是因为耳机不良。这是因为本产品使用金属外壳，使用时可能会感到冰冷。
- 请勿将耳机受到强烈撞击。
- 不要将耳机存放在直射阳光下、暖气设备附近或潮湿而高温或多尘的地方，不要弄湿耳机。
- 长时间使用本产品时，耳机部分可能会因紫外线（特别是直射阳光）或磨损而变色。
- 简单地将会产品放在提包或口袋中可能导致线缆继续拉扯，这会造成导线断裂。
- 请抓住插头插拔导线。直接拉扯导线可能导致电线损坏和触电危险。
- 请勿将线缆连在便携式音频装置上，否则可能损坏或折断线缆。
- 当连接耳机到有3.5 mm直径立体声耳机插孔以外的设施时，务必购买合适的转换插头适配器。
- 如果要延长线缆，请选择耳机延长线。

**安全及注意事項!**

- 駕車、騎摩托車或腳踏車或操作任何其他運輸工具時，請勿使用耳機。
- 在無法聽到周圍聲音會導致重大風險（如穿越平交道、火車站、工地或有運輸工具與腳踏車行經之處）時，請勿使用耳機。
- 為免傷及聽力，請勿將音量調到太高。持續一段時間聆聽大聲的音量會導致暫時性或永久性的聽力損失。
- 配戴後皮膚因接觸產品而出現敏感徵狀，應立即停止使用。
- 請勿拆解或改裝耳機。
- 為確保耳機的適用性及用法的正確性，在將耳機連至任何裝置之前，請先參閱裝置的使用手冊。
- 在公眾運輸系統或其他公共場合中，請將音量調低，以免影響他人。
- 將耳機接到音訊裝置之前，請將音量調到最小，以避免聽力受到突如其來的高音量之傷害。
- 在乾燥的環境中使用本產品時，耳朵可能會有刺癢的感覺。其成為因為身體中所累積的靜電，而非耳機故障。
- 本產品使用金屬外殼，使用時可能會感到冰冷。
- 請勿重擊耳機。
- 請勿將耳機存放在直曬的陽光下、發熱裝置附近、或者炎熱、潮濕或多灰塵的地方。請勿讓耳機沾濕。
- 長時間使用本產品時，耳機部分可能會因為紫外線（尤其是在直曬的陽光下）或磨損而褪色。
- 直接將本產品塞進袋子或口袋中可能會使得線纜糾纏難解，這樣可能會將電線扯斷。
- 插入/拔出電線時請握住插頭處。直接拔電線有可能會導致電線損壞以及導致觸電的危險。
- 請勿將電線纏繞在可攜式音樂裝置上，否則電線可能會受損或斷裂。
- 將耳機連上具備非φ 3.5 mm立體聲耳機插座的設備時，請務必購買適當的轉換插頭。</





日本語	English
<span></span>	
各部の名称	Name of each part
ご使用前に前記、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。 <div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div>1 ラバーサポート</div> <div>2 メタルイヤホンガー <div><span>※止まるまで開けず。</span></div></div> <div>3 ハウジング</div> <div>4 渡りコード</div> <div>5 1.2mコード</div>	

## 日本語

## 各部の名称

ご使用前に前記、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- 
- 1 ラバーサポート
- 2 メタルイヤホンガー

※止まるまで開けず。
- 3 ハウジング
- 4 渡りコード
- 5 1.2mコード

## 使いかた

① ハウジングの左右表示を確かめます。(L=左, R=右)

② 左右の渡りコードを首の後ろに回してください。

③ イヤホンガーを開いて止まる位置まで開いてから耳に掛け、ハウジングが耳にフィットするように押しあてて装着します。

④ ハンガーを上下にスライドさせて耳の大きさに合わせて調整します。

## お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

●**本体について**
乾いた布で本体の汚れを拭いてください。

●**コードについて**
汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。

●**プラグについて**
プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。

●**イヤパッドについて**
イヤパッドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤパッドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。

- 長い間で使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。

## テクニカルデータ

- 型式：ダイナミック型
- ドライバー：φ28mm
- 出力音圧レベル：110dB/mW
- 再生周波数帯域：14～24,000Hz
- 最大入力：100mW
- インピーダンス：32Ω
- 質量：30g(コード、プラグ含まず)
- プラグ：φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ(L型)
- コード長：1.2m(U型)
- 付属品：ポーチ
(改良などのため予告なく変更することがあります。)

## 規格

For long-time storage, keep the headphones in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.

●**Main unit**
Wipe the main unit with a dry cloth.

●**Cable**
Wipe your cable with a dry cloth after use if there is sweat or other dirt. Using an uncleaned cable continuously will deteriorate and harden the cable, resulting in headphone malfunction.

●**Plug**
Wipe your plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.

●**Cleaning the earpads**
To clean, wipe with a dry cloth. Earpads may fade if sweat or water dries on them. If the earpads get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

## 規格

- 型式：ダイナミック型
- ドライバー：φ28mm
- 出力音圧レベル：110dB/mW
- 再生周波数帯域：14～24,000Hz
- 最大入力：100mW
- インピーダンス：32Ω
- 質量：30g(コード、プラグ含まず)
- プラグ：φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ(L型)
- コード長：1.2m(U型)
- 付属品：ポーチ
(改良などのため予告なく変更することがあります。)

日本語	English
<span></span>	
各部の名称	Name of each part
ご使用前に前記、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。 <div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div>1 ラバーサポート</div> <div>2 メタルイヤホンガー <div><span>※止まるまで開けず。</span></div></div> <div>3 ハウジング</div> <div>4 渡りコード</div> <div>5 1.2mコード</div>	

## 規格

For long-time storage, keep the headphones in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.

●**Main unit**
Wipe the main unit with a dry cloth.

●**Cable**
Wipe your cable with a dry cloth after use if there is sweat or other dirt. Using an uncleaned cable continuously will deteriorate and harden the cable, resulting in headphone malfunction.

●**Plug**
Wipe your plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.

●**Cleaning the earpads**
To clean, wipe with a dry cloth. Earpads may fade if sweat or water dries on them. If the earpads get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

Français	Deutch
<span></span>	
Nom de chaque partie	Namen der einzelnen Teile
Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs. <div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div>1 <b>Support souple en caoutchouc</b></div> <div>2 <b>Attache en metal</b> <div><span>*Ouvrir entièrement jusqu'à la butée</span></div></div> <div>3 <b>Coque</b></div> <div>4 <b>Cordon de connexion</b></div> <div>5 <b>Câble de 1,2m</b></div>	

Italiano	Español
<span></span>	
Nome delle varie componenti	Nombre de cada pieza
Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente. <div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div>1 <b>Supporto in gomma morbida</b></div> <div>2 <b>Gancio per l'orecchio in metallo</b> <div><span>* Aprire completamente fino all'arresto</span></div></div> <div>3 <b>Alloggiamento</b></div> <div>4 <b>Davo di collegamento</b></div> <div>5 <b>Cavo di 1,2m</b></div>	

한국어	简体中文
<span></span>	
각부 명칭	各部分名称
이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부분을 확인하십시오. <div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div>1 <b>橡膠支撐</b></div> <div>2 <b>金屬耳掛</b> <div><span>※把耳掛完全打開</span></div></div> <div>3 <b>外殼</b></div> <div>4 <b>跨接線</b></div> <div>5 <b>1.2 m 코드</b></div>	